

**Votre épicerie,
une expérience!**
**Your grocery store,
an experience!**

African Soul Food

425, chemin Vanier, Gatineau
819 682-6767 | africansoulfood.ca

2023 **Aylmer**

RÉPERTOIRE DES ENTREPRISES
BUSINESS DIRECTORY

GRATUIT | FREE
VEUILLEZ PRENDRE UNE COPIE
PLEASE TAKE A COPY

Le Bulletin d'Aylmer
est fier commanditaire.
The Aylmer Bulletin
is a proud sponsor.



Quand la communauté s'unit, tout le monde y gagne!
MAGASINEZ LOCAL, AIDEZ AYLNER!
When community pulls together, everyone wins!
SHOP LOCAL, HELP AYLNER!

MW L'EXPÉRIENCE
MARTY WAITE
EQUIPE COURTIERIS IMMOBILIERS

exp
AGENCE
IMMOBILIÈRE

819.665.0033



**C'EST VU,
C'EST VENDU!**

MARTYWAITE.COM

PUBLIÉ PAR / PUBLISHED BY

Bulletin
d'Aylmer

ENCOURAGEZ L'ACHAT LOCAL, AYLNER A TELLEMENT À OFFRIR!
SUPPORT YOUR LOCAL BUSINESSES, AYLNER HAS SO MUCH TO OFFER!

LE GROUPE

Maître Piscinier



Évasion Piscines et Spas

1706, chemin Pink, Gatineau/Aylmer

 Maître Piscinier du plateau Hull-Aylmer

819-525-7577

LE GROUPE

Maître Piscinier



Évasion Piscines et Spas

1706, chemin Pink, Gatineau/Aylmer • 819-525-7577

RABAIS DE

10\$

OFF

Sur tout achat de 50\$ et plus
avec ce coupon.

On purchases of \$50 and more
with this coupon

LOGEMENTS À LOUER APARTMENTS FOR RENT



HULL-GATINEAU

Nous offrons des logements meublés ou non
à louer dans les secteurs Hull et Gatineau



Fadi : 819 743-6875

f immeublesFadi

IMMEUBLESFADI

« Votre confort est notre priorité »

**LE MEILLEUR
D'AYLMER**
choix des lecteurs

**BEST
OF AYLME**
readers' choice

**Pour le prochain compétition,
utilisez ce répertoire pour
vous inspirer !**

**For next year's competition,
use this directory as inspiration!**



Numéros importants Important numbers

Ville de Gatineau City	311
Info-santé / Health info	811
Adojeune	819 568-4499
Aide juridique Aylmer	819 684-0333
Anik Des Marrais District 5	819 595-7110
Association du patrimoine d'Aylmer / Aylmer Heritage Association	819 684-6809
Association hockey mineur d'Aylmer / Aylmer Minor Hockey Association	819 684-0691
Association régionale des West Quebecers / Regional Association of West Quebecers	819 682-9602
Bettyna Belzair District 4.	819 595-7110
Bibliothèque municipale Lucy-Faris Aylmer / Aylmer Lucy-Faris Municipal Library	819 685-5009
Bulletin d'Aylmer	819 684-4755
Bureau du maire / Mayor's Office.	819 595-7100
Caroline Murray District 3.	819 595-7110
Centre alimentaire Aylmer / Aylmer Food Centre	819 684-0163
Centre aquatique Paul-Pelletier Pool	819 243-2345 ext. 5852
Centre d'action bénévole Accès / Volunteer Action Centre	819 684-2242
Centre de ressources Connexions Resource Centre	819 777-3206
Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais Outaouais Health and Social Services Network	819 966-6000
Chevaliers de Colomb / Knights of Columbus	819 684-5552
Club Canin / Canine Club	819 665-4494
Club de chasse et pêche Aylmer Inc.	
Aylmer Hunting & Fishing Club Inc.	819 684-9545
Club de gymnastique d'Aylmer - Unigym Gymnastics Club	819 685-0133

Club de soccer d'Aylmer / Aylmer Soccer Club	819 682-2084
Club de tennis Wychwood Tennis Club	819 243-2345 ext. 5760
Corporation de l'âge d'or d'Aylmer	819 557-0654
Centre d'hébergement d'Aylmer (CHSLD Renaissance)	819 966 6440
CLSC LeGuerrier (Aylmer)	819 966-6540
Député fédéral / Member of Parliament (Hull-Aylmer) Greg Fergus	613 992-7550
Député fédéral de Pontiac / Member of Parliament for Pontiac Sophie Chatel	819 827-0522
Député provincial de Pontiac / Provincial member for Pontiac André Fortin	819 684-4400
Gilles Chagnon District 2.	819 595-7110
Hôpital de Gatineau Hospital	819 966-6100
Hôpital de Hull Hospital	819 966-6200
Impératif français	819 684-8460
Interclubs Aylmer	819 595-7110
La popote roulante d'Aylmer / Aylmer Meals on Wheels	819 664-2529
L'Autre Chez-soi	819 685-0006
Légion d'Aylmer / Aylmer Legion	819 684-7063
Maison Mathieu-Froment-Savoie	819 770-3900
Opération Nez rouge Outaouais Operation Red Nose	819 485-0575
Option Femmes Emploi	819 246-1725
Programme Culture et loisirs Gatineau	819 595-7474
Saint-Vincent de Paul Aylmer	819 685-1343
Service de police Aylmer Police service	819 246-0222
Steven Boivin District 1.	819 595-7110
Sûreté du Québec	819 770-9111
West Quebec Post	819 684-4755

Catégories en français

Aliments spécialisés	6	Gestion immobilière.....	9
Animaux	6	Immobilier	1-10-11
Appartements	3-6	Location d'outils	12
Avocats.....	6	Mécanique automobile.....	12
Boucaneries	6	Notaires	12
Boulangeries.....	7	Orthodontie	13
Centre alimentaire	7	Paysagement	13-20
Coiffure	7	Pharmacies	14
Comptabilité	7	Piscines et spas	2-13
Concessionnaires automobiles	7-19	Quincailleries	14
Construction.....	7	Restaurants.....	15-16
Cosmétiques	8	Salons funéraires.....	17
Dépanneurs.....	8	Serres.....	18
Députés.....	8	Services communautaires	18
Émondage.....	9	Vêtements pour hommes.....	18
Entreposage	9	Vétérinaires.....	18
Excavation.....	9		
Fleuristes.....	9	Wakefield/Chelsea	19

English categories

Accounting.....	7	Members of Parliament.....	8
Apartments.....	3-6	Men's Clothing	18
Auto Repair	12	Notaries	12
Bakery.....	6	Orthodontics.....	13
Car Dealerships	7-19	Pets.....	6
Community Services.....	18	Pharmacies	14
Construction.....	7	Pools and spas.....	2-13
Convenience stores.....	8	Property Management.....	9
Cosmetics.....	8	Real Estate	1-10-11
Excavation.....	9	Restaurants.....	15-16
Florists	9	Smokehouses.....	6
Food Centre.....	7	Speciality foods.....	6
Funeral Homes	17	Storage	9
Greenhouses	18	Tool Rentals.....	12
Hair Dresser.....	7	Tree Pruning.....	9
Hardware Stores.....	14	Veterinarians.....	18
Landscaping.....	13-20		
Lawyers.....	6	Wakefield/Chelsea	19

Directrice de la publicité / Advertising Director : **Mélanie Ward**

Conseillers publicitaires / Advertising Consultants : **Jerry Alary, Brenda McGuire, David Muipatayi**

Comptabilité / Accounts : **Enel Polinice**

Directeur de la production, conception et montage / Production Manager, design and layout : **Tanya Laframboise**

Éditeur / Editor: **Lily Ryan**

Pour plus de renseignements, appelez au 819 684-4755. For inquiries contact us at 819 684-4755

Voici votre Guide d'achat local pour mieux vivre à Aylmer

Ce Guide d'achat local est beaucoup plus qu'une simple liste de boutiques, services et commerces d'Aylmer ; ce sont des entreprises qui ont choisi d'investir et de s'implanter à Aylmer. Acheter localement soutient leurs commerces, ainsi que la vitalité à long terme de notre communauté, et crée de la richesse ici !

J'encourage tous nos lecteurs à visiter et à soutenir ces annonceurs. L'apport qu'ils offrent à notre communauté contribue au dynamisme qui sert à tous. Plusieurs d'entre eux sont membres de l'APICA, (Association des propriétaires d'entreprises, des professionnels et des commerçants d'Aylmer). Leur adhésion à l'APICA est un gage d'un service de qualité, de choix et d'un excellent rapport qualité-prix.

Dans ce répertoire, chaque entreprise présente son nom, avec toute la crédibilité qu'une copie papier offre. Vous savez donc à qui vous avez affaire (car ils vivent juste au coin de la rue) et vous savez qu'ils seront là pour vous servir, jour après jour.

La combinaison des garanties qu'offre un répertoire imprimé en combinaison avec la commodité et les références des médias sociaux, procurent aux commerces d'Aylmer ainsi qu'à leurs consommateurs, un avantage distinct. Nos clients profitent donc du meilleur des deux mondes !

C'est l'équipe du Bulletin d'Aylmer qui produit ce répertoire. C'est une tâche exigeante qui est accomplie avec passion et appuyée sur les compétences professionnelles de l'équipe du journal. Puisque nous dépendons nous-mêmes des médias sociaux et de la presse écrite, et nous faisons, nous aussi, nos achats localement.

Ce répertoire est fièrement d'Aylmer, et non celui de quelqu'un d'autre, qui disparaîtra l'an prochain si, après quelques annonces Google, les profits ne parviennent pas à justifier son existence.

Magasinez chez ces entreprises, annoncez vos propres services avec nous et renseignez-vous sur l'adhésion à l'APICA. Ce répertoire est plus qu'un élément physique crucial dans notre communauté, il est un témoignage de la solidarité dont nous faisons preuve et un outil social nécessaire.

Here is your "Shop Local" Guide for living in Aylmer

This Shop Local Guide is much more than a listing of Aylmer's shops and businesses. These are individuals and groups who have invested in Aylmer. Shopping locally supports them and the long-term vitality of our community.

I encourage all of our readers to visit and support these advertisers. Their investments in our community are major, and provide Aylmer with a dynamism that serves us all. Many in this directory are members of APICA, Aylmer's association of business owners, professionals and merchants. Their membership in APICA is our assurance of quality service, choice, and pricing.

In the Directory, each enterprise is presenting its name, with the credibility of a hard copy, with the surety of ink and paper. With the Directory, we know who we are dealing with – they live just down the street! We know they'll be here at work, tomorrow and the day after!

Combining the Directory's hard-copy assurances with the convenience and references of social media gives Aylmer shops -- and shoppers -- a beautiful advantage. Our shoppers have the best of both worlds.

The team at the Bulletin d'Aylmer newspaper produces this directory. The task is time-sensitive and demanding – it's met with passion and the professional skills of the Bulletin team. We ourselves depend on social media and on the print media. We do our shopping locally, too.

This Directory is proudly Aylmer's -- not somebody's fly-by-night business idea that will be gone next year if, after a couple of Google ads, profits fail to flow in.

Shop with these businesses, advertise your own services with us and ask about APICA membership. This Directory is a crucial physical piece of your support network.

Lily Ryan

Éditrice | Editor

INDEX

Entreprise/Business	page(s)	Entreprise/Business	page(s)	Entreprise/Business	page(s)
African Soul Food.....	1-6	Étude Légale du Vieux-Aylmer.....	12	Monuments Martel.....	17
André Fortin, MNA.....	8	Évasions Piscines et Spas.....	2-13	Orthodontie Outaouais.....	13
Animonde.....	6	Garage Hugo Caumartin.....	12	Patate Lou Lou.....	15
Auberge de Mon Petit Chum Bed & Breakfast.....	6-19	Gestion immobilière Metropolis Property Management.....	9	Patricia White Accounting.....	7
Au jardin de Sylvie.....	9	Greg Fergus, MP.....	8	Paysagement Alex.....	9-11-20
Aylmer B.B.Q.....	15	Hamilton Motors.....	7-19	Pharmaprix.....	14
Aylmer Kia.....	7-19	Impératif français.....	18	Pierre Coupe Gazon.....	13
Bistro Mexicana.....	16	Industries Cama.....	7	Presto Mini Marché.....	8
Boucanerie Chelsea Smokehouse.....	6-19	James Lafleur.....	10	Quincaillerie Home Hardware Aylmer.....	14
Boulangerie Aux deux frères.....	6	La vieille Alliance.....	6	Réparation Aylmer Repair.....	12
Cardinal Cosmetics.....	8	Les Aliments M&M.....	6	Restaurant Alpina.....	15
Centre alimentaire Aylmer Food Centre.....	7	Les immeubles Fadi.....	3-6	Restaurant Dinty's.....	15
Claire Poirier.....	11	Marty Waite.....	1-11	Rob & Syl Excavation.....	9
Clinique Vétérinaire Aylmer.....	18	Mathew Charles.....	18	Rôtisseries St-Hubert.....	16
Coiffure Moda Elysa.....	7	Me Marc Gobeil.....	6	Salim Marion - Remax.....	15
Coopérative funéraire de l'Outaouais.....	17	MJL Paysagement Outaouais.....	13	Serres Nesbitts Greenhouses.....	18
Entreposage Aylmer.....	9	Monique Montsion.....	10	Steve's Tree Service.....	9
Eric Boissonneault.....	11	Monsieur Muffler / Mécanique 360.....	12	Wakefield Magasin General Store.....	19

Aliments spécialisés Specialty foods

LES ALIMENTS



200, rue Principale
Place Lucerne
819 682-8250

lesalimentsmm.com

De vrais ALIMENTS
pour LA VRAIE VIE
REAL FOOD
for REAL LIFE

African Soul Food

819 682-6767

Voir page couverture
See cover page

Animaux Pets



819 684-5861

SPÉCIALISTES DE LA NUTRITION
NUTRITION SPECIALISTS

Plusieurs spéciaux en magasin
Many in-house specials

Grande variété d'accessoires
Large variety of accessories



Le Magasin Général
548, chemin Aylmer

Appartements Apartments

Les immeubles Fadi

819 743-6875

Voir page 3
See page 3

Avocats Lawyers



Mon expertise?
La médiation et
le droit de la famille.

- Divorce
- Séparation de corps
- Garde et droits d'accès des enfants
- Pensions alimentaires pour enfants
- Pensions alimentaires entre les conjoints
- Partage des biens suite à une rupture conjugale

Me Marc Gobeil

Avocat et médiateur familial



Avocats
FAMILLE
AYLMER

204, chemin d'Aylmer,
bureau B404-B, Gatineau

819 639-1129

www.avocatsfamilleaylmer.ca

Boucaneries Smokehouses



You will find all your smoked
fish needs, local beer & wines,
cheeses and charcuterie as well.

IN-STORE & CURB SIDE PICK UP

Vous trouverez tous vos besoins en
poisson fumé, bières et vins locaux,
fromages et charcuteries.



OPEN 7 DAYS A WEEK • 10am-6pm

706, route 105, Chelsea QC

819 827-1923

www.boucaneriechelsea.com

Auberges Bed & Breakfast

Auberge de
Mon Petit Chum

BED & BREAKFAST



819 459-1814
29, chemin Burnside,
Wakefield, QC.

www.monpetitchum.com

Boulangeries
Bakery

La vieille Alliance



Pâtisseries
Croissants • Pains
Fromages fins • Épicerie fine
Cakes • Croissants • Bread
Fine Cheese
Gourmet Foods



819 685-9899
Plaza Glenwood
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE

Boulangerie
Aux deux frères

Délicieuse variété de pains
artisanaux (farines biologiques)
Croissants au beurre, muffins
et autres douceurs...

146, rue Principale
(secteur Aylmer)

819 684-3763

Centre alimentaire
Food Centre

**Centre
alimentaire
Aylmer**
Food Centre

67, rue du Couvent
Gatineau (Qc) J9H 6A2
819-684-0163



CAA



AFC

Coiffure
Hair Dresser

Coiffure

Mada Eliza
Galleries Aylmer
181, rue Principale, Gatineau
819 682-9581

Comptabilité
Accounting

SAVE TIME & MONEY

Patricia White
ACCOUNTING

PROFESSIONAL

- ACCOUNTING & BOOKKEEPING
- Personal & corporate income tax
 - E-File, Quick Refunds
 - Revenu Québec representation
 - Payroll, GST, PST

APPELEZ AUJOURD'HUI!
CALL TODAY!
819 684-4271

patmoe@videotron.ca

Concessionnaires autos
Car Dealerships

VOTRE CONCESSIONNAIRE
AUTOMOBILE LOCAL
HAMILTON
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE
YOUR LOCAL
AUTO DEALER

Une tradition familiale de
vente et service depuis 1926

A Family Tradition of
Sales & Service Since 1926



www.hamiltonmotorsgm.com
48 RTE 105, Wakefield, QC

PH: 819 459-2313
FX: 819 459-3439

Aylmer Kia
500 McConnell Rd
819 682-1444

Voir page 27
See page 27



Construction

INDUSTRIES
CAMA
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RBQ : 8315-5036-32

Commercial
Institutionnel
Résidentiel

NOS RÉALISATIONS,
DES RELATIONS

SOLIDES !

Propriétaires
Alain Gervais, Gaëtan Beaudoin

800-A, rue de Vernon
Gatineau, QC
J9J 3K5

819.778.2828

cama-industries.com

Cosmétiques
CosmeticsVotre confiance
est notre priorité

Nous sommes une clinique cosmétique de premier plan dans la région de l'Outaouais qui offre une expérience rafraîchissante, une atmosphère amusante et surtout, des résultats naturels et magnifiques.

Botox
Remplisseurs cutanés
Soins du visage personnalisés
Épilation laser
Body contouring
et beaucoup plus!

SERVICES SUR PLACE :

Your Confidence
Is Our Priority

We are a leading cosmetic clinic in the Outaouais region that offers a fresh experience, fun atmosphere and most importantly, delivers natural, beautiful results!

ON-SITE SERVICES:
Botox
Dermal Fillers
Customized facials
Laser hair removal
Body contouring
& so much more!



Book now



37 RUE LAVAL, GATINEAU, QC J8X 3G8

RENDEZ-VOUS REQUIS / APPOINTMENT REQUIRED : 819-712-7589

Dépanneurs
Convenience storesPRESTO
MINI MARCHÉUN ARRÊT À VOTRE
DÉPANNEUR LOCAL!

- Produits d'épicerie
- Billets d'autobus
- Billets de loterie
- Grande variété de bière et vin
- Grande variété de bonbons, y compris en vrac

YOUR ONE-STOP LOCAL
CONVENIENCE STORE!

- Groceries
- Bus tickets
- Lottery tickets
- Large variety of wine & beer
- Large variety of candy, including loose candy

10, RUE BELMONT
NOUS LIVRONS! / WE DELIVER!
819 684-1544

Députés
Members of Parliament

Greg FERGUS
Député de **HULL-AYLMER**
Member of Parliament



Hull : 819 994-8844
Aylmer : 819 682-1125
GregFergusParl.ca



D23, 016



ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

ANDRÉ FORTIN
DÉPUTÉ DE PONTIAC, MNA

LES GALERIES AYLME
819 684-4400

CAMPBELL'S BAY
1 866 988-7070

Andre.Fortin.PONT@assnat.qc.ca

/andrefortinpontiac

/avecAndreFortin

@avecAndreFortin

**Émondage
Tree Pruning**

Steve's
**Service d'entretien d'arbres
Professional Tree Care**

Abattage	Removals
Émondage	Pruning
Assurance complète	Fully Insured
Estimation gratuite	Free Estimate
Service d'excavation	Excavation Service
Dessouchement	Stump Removal
Déchetage de branches	Branch Chipping

**Arboriste certifié au sein de notre équipe
Certified Arborist on staff**
**Vente de bois de chauffage | Firewood Sales
STEVESTREESERVICE.CA**
**Steve Bedard • 819 684-4938
stevestreeservice@hotmail.ca**

D23.014

**Paysagement
Alex**
819 360-7218
Abattage et émondage
Taille de haies de cèdres
Bois de chauffage

Voir page arrière

See back page

**Entreposage
Storage**

**951, chemin Vanier,
Gatineau (Aylmer)**
819 685-1919
www.entreposageaylmer.ca
Excavation

**LES ENTREPRISES
ROB & SYL
EXCAVATION**

*40 Ans
à votre service*

**1371, chemin Vanier
Gatineau (secteur Aylmer)
Tél.: 819 684-1409
Téléc.: 819 684-3188
www.robsyl.ca • info@robsyl.ca**

D23.012

**Fleuristes
Florists**
**Fleurs et fins chocolats
Flowers & Fine Chocolates**

**Au jardin
de Sylvie**

819.684.2772
**210, ch. d'Aylmer
(voisin de / beside Postes Canada)**
AuJardinDeSylvie.com
**Livrons partout
dans la région
Gatineau-Ottawa**
*Delivering everywhere
in Gatineau-Ottawa*
**Gestion immobilière
Property Management**

**Gestion immobilière
METROPOLIS
Property Management**
**164, rue Principale
Gatineau (Aylmer), Qc**
819.682.6703
info@gestionmetropolis.ca
www.gestionmetropolis.ca

D23.041



Immobilier
Real Estate

**Service personnalisé et bilingue
avec expérience et éthique.**

Notre passion, c'est vous!

MONIQUE MONTSION

819-682-3737

moniquederemax@gmail.com



**Personalized and bilingual services
with experience and ethics.**

Our passion is you!

CAROLYN DESPRÉS

819-664-0207

carolynderemax@gmail.com



D23_0143



**James
LAFLEUR**
Courtier immobilier
Real Estate Broker



**James
LAFLEUR.COM**

Courtier immobilier | Real Estate Broker

**Famille Lafleur Family
www.jameslafleur.com**

**Carlen
LAFLEUR**
Coordonnatrice administrative
Administration coordinator



C'est le temps parfait pour vendre! | It's the perfect time to sell!

Appelez **James** pour une
évaluation gratuite
de la valeur marchande
de votre propriété.

Call **James** for a
**free current
market appraisal**
of your home.



RE/MAX®

RE/MAX DIRECT INC.
REAL ESTATE AGENCY | AGENCE IMMOBILIÈRE

216, rue Principale, secteur Aylmer Sector
819-684-1200 Téléc./Fax: 819-685-0580
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec
Independently owned and operated from RE/MAX Québec

819-210-7372
james.lafleur@videotron.ca



Si votre propriété est déjà inscrite, veuillez ignorer cette offre. | If your property is already listed, please ignore this offer.



Immobilier
Real Estate

E/B ERIC BOISSONNEAULT
ÉQUIPE IMMOBILIÈRE | REAL ESTATE TEAM

À VOS COTÉS POUR UNE
VENTE ASSURÉE.

Confiez-moi la vente de votre maison!

819.431.4942
eric@ebexperience.ca



ebexperience.ca

exp
AGENCE
IMMOBILIÈRE

Marty Waite

Courtier
immobilier

819 665-0033

martywaite.com

Voir couverture
See cover

[clairepoirier.ca](https://www.clairepoirier.ca) | 819.744.1110



**CLAIRE
POIRIER**

courtier immobilier

**Lisez mes nouvelles histoires 2023
dans le Bulletin d'Aylmer!**
**Read my new 2023 stories
in Bulletin d'Aylmer!**



**Salim
Marion**

Courtier immobilier
résidentiel

819 665-4169

smarion@remax-quebec.com



**RE/MAX
DIRECT**



**216, ch. Aylmer
819 684-1220**

Location d'outils Tool Rentals

Depuis 1976 *Since 1976*

**RÉPARATION
AYLMER
REPAIR**

VENTE ET LOCATION ■ SALES & RENTAL

STIHL
HONDA
TORO
Cub Cadet
ECHO

**ON VEND | ON RÉPARE | ON LOUE
WE SELL | WE REPAIR | WE RENT**

Appelez-nous maintenant | Call us now
819 684-8446

VISITEZ NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE!
VISIT OUR NEW LARGER SHOWROOM!

*Pour mieux vous servir!
To serve you better!*

2930, Highway 148, Luskville, QC J0X 2G0



www.reparationaylmer.com

Mécanique automobile Auto repair

Garage Hugo Caumartin En affaire depuis 1993



Hugo Caumartin

Propriétaire

143, rue Principale, Gat. (secteur Aylmer)

819 682.4807

garagehugo@videotron.ca



- Freins/Suspension
- Silencieux/Direction
- Entretien préventif
- Injection/Électrique
- Mise à jour (PCM)
- Air climatisé/Radiateur
- Vente de pneus, etc.



**MONSIEUR
MUFFLER**

DEVIENT

MÉCANIQUE 360

*Monsieur
transmission*

475, ch. McConnell
Gatineau,
secteur Aylmer

819 682-8625

Notaires Notaries



**ÉTUDE
LÉGALE DU
VIEUX AYLMER**



Me Magalie Nicolau, notaire

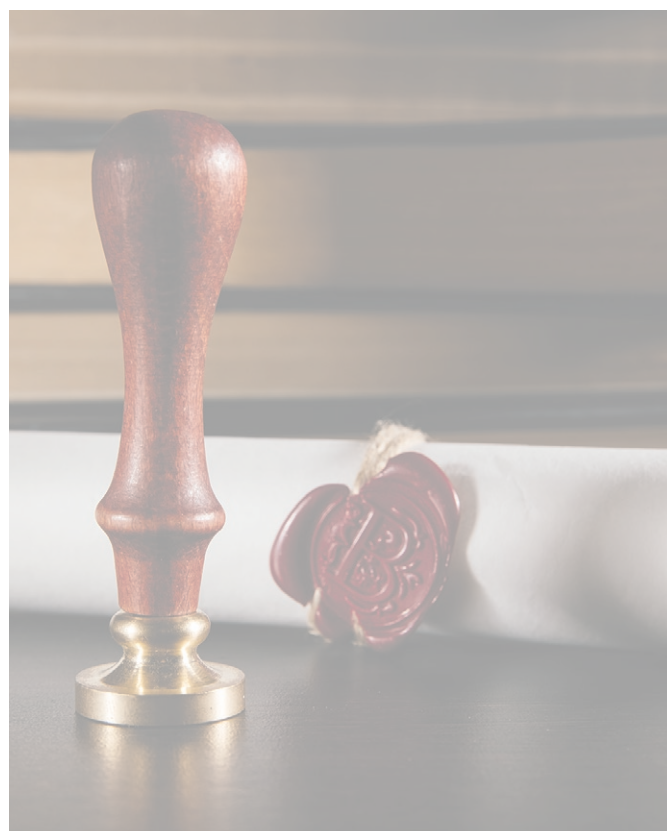


Me Stéphanie Montpetit, notaire

60, rue Principale
Gatineau, Québec
J9H 3L5

Tél: 819 684 6682
fax: 819 684 9206

mnicolau@notaireaylmer.com
www.notaireaylmer.com



**Orthodontie
Orthodontics**

ORTHODONTIE Outaouais

Votre sourire. Notre spécialité.

Dr Brent Côté, DMD, MSc, Dip Ortho, FRCD(C)
Spécialiste en Orthodontie | Specialist in Orthodontics

La première et seule
pratique d'orthodontie
à temps plein à Aylmer

The first and only
full-time orthodontic
practice in Aylmer



Soins d'orthodontie spécialisés pour enfants, adolescents et adultes **Specialized orthodontic care for children, teens and adults**

- Broches traditionnelles et alternatives modernes
- Vaste aire de stationnement gratuite
- Ententes financières flexibles
- Disponibilités en soirée et tôt le matin
- Référence non requise!
- Traditional braces and modern alternatives
- Ample free parking
- Flexible financial arrangements
- Evening and early morning hours
- No referral required!

Plaza Glenwood
210, chemin d'Aylmer, Gatineau
À côté du Coco Frutti | Next to Coco Frutti

819.685.0808
info@OrthoOutaouais.ca
www.OrthoOutaouais.ca

**Paysagement
Landscaping**

D23.021

Marc 819 682 9041
Jonathan 819 208 2188

mjpaysagisteoutaouais@hotmail.com

**Paysagement
Alex**

819 360-7218

Abattage et émondage
Taille de haies de cèdres
Bois de chauffage
Voir page arrière
See back page

D23.017

Entreprise enregistrée
(2270050836-03836 Z.H.)
Reçus disponibles.

Pierre coupe gazon fiable

- Gazon / Lawn
- Entretien de terrain
Landscaping
- Travaux extérieurs
Exterior
maintenance

819 682-4741

**Piscines et spas
Pools and spas**

LE GROUPE

Maître Piscinier

Évasion Piscines et Spas

1706, chemin Pink, Gatineau/Aylmer

Maître Piscinier du plateau Hull-Aylmer

819-525-7577

LE GROUPE

Maître Piscinier

Évasion Piscines et Spas

1706, chemin Pink, Gatineau/Aylmer • 819-525-7577

**RABAIS DE
10\$
OFF**

Sur tout achat de 50\$
et plus avec ce coupon.
On purchases of \$50
and more with this coupon.

Pharmacies



**Santé
Épicerie
Cosmétiques**

**Janik
Létourneau**
Pharmacienne
propriétaire

PHARMAPRIX 

178, rue Principale, Aylmer 819 684-4074
345, rue Front, Aylmer 819 682-2594

Quincaillerie
Hardware Store

Votre quincaillerie! Service avant tout!

Quincaillerie
 **Home**
hardware

YOUR HARDWARE STORE! SERVICE FIRST!



332-7370



homehardware.ca

AYLMER

GALERIES AYLMEY • 185, RUE PRINCIPALE

003 004



Restaurants



Spéciaux du midi faits maison

Homemade Lunch Specials

Ouvert 7 jours par semaine, avec déjeuner à partir de 7 h
 Open 7 days a week, with breakfast starting at 7 am
 Fermeture à minuit
 Closing at 12 am (midnight)

Salle à manger • Prêt-à-emporter et livraison
 Dine in • Take-out & delivery

134, rue Principale
819.684.4372
819.684.4385



Restaurant Dinty's
Restaurant familial
Family restaurant
 Permis d'alcool/Fully licenced

Le meilleur d'Aylmer
 GAGNANT

www.dintys.com
819 684-1771




Ouvert à l'année **Open year round**

29, CHEMIN EARDLEY
SECTEUR AYLMER

7 JOURS SEMAINE DE 11 H À 21 H
7 DAYS A WEEK FROM 11 A.M. TO 9 P.M.

NOUS LIVRONS! / WE DELIVER!

819.682.4603

Restaurants



RESTAURANT ALPINA

PRIX IMBATTABLE
MOYENNE PIZZA
UNBEATABLE PRICE
MEDIUM PIZZA

12\$ Deux garnitures
 Two toppings

En salle à manger et pour emporter
 Dine-in or Take-out

1189, chemin de la Montagne
819 607-6677 • restaurantalpina.ca

Coin Vanier et chemin de la Montagne à l'entrée du parc de la Gatineau
 Corner of Vanier and de la Montagne at the foot of Gatineau Park




Spécial Déjeuner
10\$ **Breakfast**

Lundi au vendredi jusqu'à 8 h
 Monday to Friday until 8 am

GRAND PATIO
PICTORESQUE
LARGE PATIO



LES GENS EN RAFFOLENT TRÈS POPULAIRE POUR SES DÉJEUNERS
AYLMER'S HIDDEN GEM VERY POPULAR FOR BREAKFAST

Restaurants



SAVOUREZ



nos succulents classiques
en salle à manger



un cocktail durant nos 4 à 7
au resto-bar Le St-Hub



un repas pour
emporter



181, rue Principale
(secteur Aylmer)

819 685-9119

225, boul. Maisonneuve
(secteur Hull)

819 776-6012

357, boul. Maloney Ouest
(secteur Gatineau)

819 643-4419

Mmmm... mexicain!

Venez *déguster* nos célèbres mets mexicains | Come and *taste* our succulent Mexican cuisine

BISTRO MEXICANA



129

129, RUE PRINCIPALE
GATINEAU, QC
J9H 3M5

Groupes et réservations
Groups & Reservations

819 684.8181

bistromexicana129.wix.com/bistromexicana
bistromexicana129@live.ca





Salons funéraires Funeral Homes

MONUMENTS, GRAVURES, NETTOYAGE ET RESTAURATION
EXPERTS EN MONUMENTS COMMÉMORATIFS

MONUMENTS, INSCRIPTIONS, CLEANING AND RESTORATION
COMMEMORATIVE MONUMENTS EXPERTS



5 générations
d'excellence & d'expertise
à votre service!

5 generations
of excellence & expertise
at your service!



**RABAIS SUR
L'INVENTAIRE**

**DISCOUNT ON
THE INVENTORY**

360, boul. Maloney Ouest, Gatineau • 819 643-1244
gatineau@martelmonuments.ca • www.martelmonuments.ca

MON-FRI: 9 a.m. - 5 p.m. | LUN-VEN: 9 h à 17 h

Salons funéraires Funeral Homes



« On peut-tu juste en parler? »

Des préarrangements funéraires, c'est quoi?

C'est **décider maintenant** de ce que vous voulez comme cérémonie funéraire. Voici pourquoi c'est **avantageux** :

- ✓ Vous payez le prix d'aujourd'hui, un **montant garanti** par la loi.
- ✓ Vous évitez à vos proches de prendre des décisions difficiles à votre décès.
- ✓ Vous **achetez localement** d'une entreprise 100% québécoise.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

**Parlez-en avec vos proches et ensuite,
appelez-nous! C'est sans obligation.**

MesPrearrangements.coop
819 568-2425

Suivez-nous

**Serres
Greenhouses**


Ron & Sylvia Nesbitt
Propriétaires / Owners

147, ch. Eardley
Gatineau J9H 7G5

819 684-5877
www.nesbittgreenhouse.ca
nesbittgreenhouse@hotmail.com

 **Nesbitts Greenhouse
and Nursery**


**Services communautaires
Community services**

impératif
français

Recherche et communications

**En français,
ça s'impose!**

Tél.: 819 684-8460
Télééc.: 819 684-5902
www.imperatif-francais.org

**Vétérinaires
Veterinarians**

**Clinique Vétérinaire
d'Aylmer**

4515269 Canada Inc.

Gregory T. Varney, B.Sc. M.Sc., D.V.M.
et associés

T. : 819.684.6456
F. : 819.684.1122

566, ch. Aylmer
Gatineau, QC, J9H 1B2

Consultation sur rendez-vous


**Vêtements pour hommes
Men's Clothing**


MATHEW CHARLES

BOUTIQUE POUR HOMMES • MEN'S WEAR

819.684.9825
mathewcharles@bellnet.ca
Les Galeries Aylmer
181, rue Principale





NOUVEAU

Kia EV6

100% électrique

VOUS ÊTES PLUS QU'UN CLIENT, VOUS FAITES PARTIE DE NOTRE FAMILLE



Du mouvement vient l'inspiration

Aylmer Kia PLATINE

500 McConnell Rd. • 819 682-1444
aylmerkia.com

WAKEFIELD • CHELSEA Québec

Auberge de
Mon Petit Chum
BED & BREAKFAST



819 459-1814
29, chemin Burnside,
Wakefield, QC.
www.monpetitchum.com



*Nous sommes ouverts tous les jours
de 7 h 30 à 20 h
We are open daily from 7:30 am to 8 pm*

804, chemin Riverside,
Wakefield | 819 459-2808
www.wakefieldgeneralstore.ca

**VOTRE CONCESSIONNAIRE
AUTOMOBILE LOCAL**
HAMILTON
CHEVROLET BUICK GMC LTÉE
**YOUR LOCAL
AUTO DEALER**

Une tradition familiale de
vente et service depuis 1926

A Family Tradition of
Sales & Service Since 1926



www.hamiltonmotorsgm.com
48 RTE 105, Wakefield, QC

PH: 819 459-2313
FX: 819 459-3439



You will find all your smoked
fish needs, local beer & wines,
cheeses and charcuterie as well.

IN-STORE & CURB SIDE PICK UP

Vous trouverez tous vos besoins en
poisson fumé, bières et vins locaux,
fromages et charcuteries.

OPEN 7 DAYS A WEEK • 10am-6pm
706, route 105, Chelsea QC
819 827-1923
www.boucaneriechelsea.com



PAYSAGE
ALEX

ABATTAGE & ÉMONDAGE
TAILLE DE HAIES DE CÈDRE
BOIS DE CHAUFFAGE

ASSURANCE COMPLÈTE

DESSOUCHAGE



819-360-7218